



Fachtag Energie –

**Stabilisierungsmassnahmen im Bereich Forschung
und Innovation**

Journée d'étude énergie –

**mesures de stabilisation dans les domaines de la recherche
et de l'innovation**

Starke Forschungsförderung in wirtschaftlich schwierigen Zeiten

Encouragement fort de la recherche dans une période difficile pour l'économie

Freitag, 19. Juni 2009, 8.30–17.30 Uhr

Tagungsort: Sorell Hotel Ador, Laupenstrasse 15, 3001 Bern
www.hotelador.ch

Vendredi, le 19 juin 2009, 8.30–17.30 heures

Lieu: Sorell Hotel Ador, Laupenstrasse 15, 3001 Bern
www.hotelador.ch

Träger | Avec le soutien de



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundesamt für Energie BFE



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Förderagentur für Innovation KTI



KMU nutzen Forschung und Entwicklung im Energiebereich **Les PME profitent de la recherche et du développement dans le domaine de l'énergie**

Freitag, 19. Juni 2009 | Vendredi, le 19 juin 2009 | Sorell Hotel Ador, Bern

Themen

- Das Potenzial der Energieforschung in der Schweiz
- Förderung von angewandter Forschung und Entwicklung durch die Förderagentur für Innovation KTI
- Förderung von Forschung und Entwicklung durch das Bundesamt für Energie (BFE)
- Wie KTI- und BFE-Projekte von Unternehmen, insbesondere KMU, finanziell genutzt werden können
- Hochschulen als Partner von KMU im Energiebereich
- Praktische Beispiele in ausgewählten Bereichen der Energieforschung in Workshops
- Wie wird ein KTI- bzw. BFE-Gesuch formuliert? Anforderungen, Hilfeleistungen, Kooperationen
- Praktische Erfahrungen und Nutzen mit KTI- und BFE-Projekten im Energiebereich
- Networking / Kontakte: Neue Kontakte dank intensivem Austausch mit Wirtschaft, Fachleuten, KMU und Hochschulen

Zielgruppen

- Unternehmen, insbesondere KMU, u.a. aus dem Swissmem-Bereich: Maschinenbau, Elektronik, Elektrotechnik, Automation, Verfahrenstechnik, Prozesse, Haustechnik, Energieeffizienz, erneuerbare Energien, Verkehr etc.
- Dienstleister aus den Bereichen F&E, Ingenieure, Architekten, Energiefachleute, EnergieberaterInnen
- Fachhochschulen, Forschungsinstitutionen
- Öffentliche Hand, Behördenvertreter

Thèmes

- Le potentiel de la recherche sur l'énergie en Suisse
- Encouragement par le biais de la Commission pour la technologie et l'innovation (CTI)
- Encouragement de la recherche et du développement appliquée par l'Agence pour la promotion de l'Innovation CTI
- Comment les projets CTI et OFEN des entreprises, particulièrement des PME, peuvent-ils être utilisés financièrement
- Hautes écoles partenaires des PME dans le domaine de l'énergie
- Exemples pratiques dans des domaines sélectionnés de la recherche sur l'énergie dans l'atelier
- Comment formuler une requête à la CTI ou à l'OFEN? exigences, prestations d'aide, coopérations
- Expériences pratiques et avantages avec des projets CTI et OFEN dans le domaine de l'énergie
- Travail en réseau / contacts: nouveaux contacts grâce à des échanges intensifs avec l'économie, des professionnels, des PME et des hautes écoles

Groupes cibles

- Entreprises, surtout PME, notamment de la branche de Swissmem: construction de machines, électronique électrotechnique, automation, technique de production, processus, technique du bâtiment, efficacité de l'énergie, énergies renouvelables, transports, etc.
- Prestataires de service dans le domaine R&D, ingénieurs, architectes, professionnels de l'énergie, consultant-e-s pour l'énergie
- Hautes écoles spécialisées, instituts de recherche
- Pouvoirs publics, représentants des autorités

Im Plenum

- 8.30 **Eintreffen der TeilnehmerInnen** | [Accueil des participant-e-s](#)
9.00 **Begrüssung und Moderation** | [Salutations et modération](#)
9.05 **Innovationen im Energiebereich schaffen Arbeitsplätze – Neue Impulse dank der KTI**
Dr. Ingrid Kissling-Näf, Leiterin Förderagentur für Innovation KTI, Bern
9.35 **Übersicht/Forschung an der ETH Zürich**
Prof. Peter Chen, Vizepräsident für Forschung und wirtschaftliche Beziehungen, ETH Zürich
10.05 **Energieforschung und Unternehmen – dank Zusammenspiel zum Erfolg**
Dr. Walter Steinmann, Direktor Bundesamt für Energie, Bern
10.25 **Pause**
10.45 **Les HES: vos partenaires pour la recherche énergétique**
Pierre Poffet, Responsable de la filière Systèmes industriels, HES-SO Valais
11.05 **Le positionnement de l'EPFL dans la recherche énergétique en Suisse**
Prof. Dr. Hans-B. Püttgen, directeur Energy-Center, EPFL, Lausanne
11.25 **Fragen, Diskussion**
11.35 **Abschluss gemeinsamer Teil im Plenum und Einstieg in Workshops**
[Conclusion de la partie commune et lancement des ateliers](#)
Aufteilung in Workshops 1 2 3 4
[Répartition dans les ateliers 1 2 3 4](#)



Workshop 1 – Gebäude | Atelier 1 – bâtiments

Moderation_Dr. Ruedi Meier und Dr. Werner Hässig, Technologievermittler energie-cluster.ch

Referate/Diskussion_jeweils max. 30 Min. Präsentation und 30 Min. Diskussion

Exposés/discussion_pour chacun 30 min. max. de présentation et 30 min. de discussion

- 11.45 **Innovative Energiekonzepte für Gebäude**
Dr. Elimar Frank, Leiter Forschung, SPF Institut für Solartechnik,
Hochschule für Technik Rapperswil
12.45–14.15 **Mittagessen, Stehlunch, Networking**
14.15 **Neue Speichertechnologien**
Prof. Dr. Andreas Züttel, Leiter Abt. Hydrogen & Energy, EMPA, Dübendorf
15.15 **Pause**
15.45 **Gebäudeautomation – Energie sparen**
Dieter von Arx, dipl. El. Ing. ETH, Hochschule Luzern – Technik & Architektur, CEESAR, Horw
16.45 **Schlussdiskussion in der Gruppe**
17.00–17.30 **Get together mit Apéro**, Möglichkeit für Fragen, Networking
[Apéro ensemble, possibilité de poser des questions, Networking](#)



Workshop 2 – Mobilität | Atelier 2 – mobilité

Moderation_Dr. Andreas Reuter, BBT/KTI und Martin Pulfer, BFE

Referate/Diskussion_jeweils max. 30 Min. Präsentation und 30 Min. Diskussion

Exposés/discussion_pour chacun 30 min. max. de présentation et 30 min. de discussion

- 11.45 **Energie und Mobilität: Fahrzeughülle und Innenklima**
Prof. Dr. sc. nat. Peter Oelhafen, Departement Physik, Universität Basel
- 12.45 – 14.15 **Mittagessen, Stehlunch, Networking**
- 14.15 **Lithium-Speichertechnologien und ihre Anwendungen**
Prof. Dr. Andrea Vezzini, Berner Fachhochschule, Laboratory for Industrial Electronics, Biel
- 15.15 **Pause**
- 15.45 **Antriebe**
Prof. Dr. Lino Guzzella, ETH, Zürich
- 16.45 **Schlussdiskussion in der Gruppe**
- 17.00 – 17.30 **Get together mit Apéro**, Möglichkeit für Fragen, Networking
Apéro ensemble, possibilité de poser des questions, Networking



Workshop 3 – Erneuerbare Energien – Systeme – Netze | Atelier 3 – énergies renouvelables – systèmes – réseaux

Moderation_Christoph Rutschmann, Holzenergie Schweiz, und Alexandre Closset, VHF-Technologies SA, Yverdon

Referate/Diskussion_jeweils max. 30 Min. Präsentation und 30 Min. Diskussion

Exposés/discussion_pour chacun 30 min. max. de présentation et 30 min. de discussion

- 11.45 **Zukunftsfähige Systeme mit erneuerbaren Energien**
Prof. Dr. Hans-Jürg Leibundgut, ETH, Zürich
- 12.45 – 14.15 **Mittagessen, Stehlunch, Networking**
- 14.15 **Netzintegration erneuerbarer Energien**
Michael Höckel, Professor für Energiesysteme, Berner Fachhochschule, Biel
- 15.15 **Pause**
- 15.45 **Productions décentralisées et interconnexions: challenge des systèmes énergétiques urbains**
Stéphane Storelli, chef de projet, CREM Centre de Compétence en Urbistique, Martigny
- 16.45 **Schlussdiskussion in der Gruppe**
- 17.00 – 17.30 **Get together mit Apéro**, Möglichkeit für Fragen, Networking
Apéro ensemble, possibilité de poser des questions, Networking



Workshop 4 – Verfahren, Prozesse, Motoren und Antriebe | Atelier 4 – procédés, processus, moteurs et entraînements

Moderation Beat Nussbaumer, TEVE energie-cluster.ch, und Roland Brüniger, Ottenbach

Referate/Diskussion jeweils max. 30 Min. Präsentation und 30 Min. Diskussion

Exposés/discussion pour chacun 30 min. max. de présentation et 30 min. de discussion

- 11.45 **Optimierung und Effizienzsteigerung von verfahrenstechnischen Prozessen**
Dr. Beat Wellig, Kompetenzzentrum Thermische Energiesysteme & Verfahrenstechnik,
Hochschule Luzern – Technik & Architektur, Horw
- 12.45 – 14.15 **Mittagessen, Stehlunch, Networking**
- 14.15 **Kühlen, Trocknen**
Stefan Bertsch, dipl. Ing. FH, Leiter Institut für Energiesysteme, NTB Interstaatl. Hochschule
für Technik, Buchs
- 15.15 **Pause**
- 15.45 **Elektrische Antriebe: Motoren, Pumpen, Ventilatoren**
Jürg Nipkow, Vorstandsmitglied S.A.F.E., Büro Arena, Zürich
- 16.45 **Schlussdiskussion in der Gruppe**
- 17.00 – 17.30 **Get together mit Apéro**, Möglichkeit für Fragen, Networking
Apéro ensemble, possibilité de poser des questions, Networking



Fachtag Energie – Stabilisierungsmassnahmen im Bereich Forschung und Innovation Starke Forschungsförderung in wirtschaftlich schwierigen Zeiten

Journée d'étude énergie – mesures de stabilisation dans les domaines de la recherche et de l'innovation
Encouragement fort de la recherche dans une période difficile pour l'économie

Freitag, 19. Juni 2009, 8.30 – 17.30 Uhr, Sorell Hotel Ador, Bern

Firma | Institution

Name / Vorname | Nom, Prénom

Beruf / Tätigkeit | Profession

Adresse | Adresse

PLZ, Ort | NPA, localité

Tel / Fax | Tél / Fax

E-Mail | courriel

- ☐ Ich melde mich zum Fachtag Energie «Starke Forschungsförderung in wirtschaftlich schwierigen Zeiten» an:
☐ Je m'inscris à la journée d'étude énergie «Encouragement fort de la recherche dans une période difficile pour l'économie»:

Ich nehme an folgendem Workshop teil:

Je participe aux ateliers suivants:

		1. Priorität 1ère priorité	2. Priorität 2e priorité
☐ Workshop	1 – Gebäude	☐ ja oui	☐ ja oui
☐ Workshop	2 – Mobilität	☐ ja oui	☐ ja oui
☐ Workshop	3 – Erneuerbare Energien	☐ ja oui	☐ ja oui
☐ Workshop	4 – Verfahren, Prozesse, Motoren und Antriebe	☐ ja oui	☐ ja oui

Datum / Unterschrift | Date | signature

REAL ESTATE
OBJECT & FM SOLUTIONS

BAU&ARCHITEKTUR

ARCHITEKTUR &
TECHNIK

gebäude**technik**

SWISS
ENGINEERING

*Aktuelle
Technik*

ET
ELEKTROTECHNIK

UNTERNEHMERZEITUNG

Erneuerbare
Energien

technica

KMU
ANZEIGEN

TEC21

MEGALINK

SVDW  ASTF

Haustech

Antwortkarte | Carte réponse

Fax +41 031 318 61 11

Bitte frankieren
Merci d'affranchir

 energie-cluster.ch

energie-cluster.ch
Jürg Kärle
Gutenbergstrasse 21
CH-3011 Bern



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Förderagentur für Innovation KTI

Die KTI ist die Förderagentur für Innovation des Bundes. Sie fördert den Wissens- und Technologietransfer (WTT) zwischen Unternehmen und Hochschulen, verknüpft Partner aus beiden Bereichen in Projekten angewandter Forschung und Entwicklung und unterstützt den Aufbau von Start-up Firmen.

Im Rahmen der Stabilisierungsmassnahmen des Bundes hat die KTI drei Aktionslinien mit einem Volumen von CHF 21.5 Mio. entwickelt. Die Aufstockung der Förderkredite um CHF 20 Mio. und die flexiblere Handhabung der Förderkriterien gibt den Unternehmen mehr Unterstützung für Forschungsvorhaben. Eine zentrale Rolle kommt Projekten im Bereich Clean Technologies und intelligente Materialien zu. Mit dem Pilotprojekt «Innovationscheck für KMU» werden forschungsinteressierte KMU angesprochen. Im Zeitraum Mai bis September 2009 führt die KTI zudem eine breit angelegte Sensibilisierungskampagne via ihre F&E- und WTT-Konsortien durch.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundesamt für Energie BFE

Förderung der Energieforschung durch das Bundesamt für Energie

Mit seinen 25 Forschungsprogrammen deckt das Bundesamt für Energie (BFE) das gesamte Spektrum der Energietechnik ab. Die Förderung von energierelevanten Projekten steht sowohl Hochschulen als auch Unternehmen und Privaten offen.

Die auf der Website www.energieforschung.ch des BFE publizierten Ziele der einzelnen Forschungsprogramme gelten als laufende Ausschreibung. Projektideen, die diesen Zielen entsprechen, können subsidiär unterstützt werden. Vor der Ausarbeitung eines Projektantrags lohnt es sich, den auf der Website aufgeführten Programmleiter zu kontaktieren.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Agence pour la promotion de l'innovation CTI

La CTI est l'agence de la Confédération pour la promotion de l'innovation. Elle encourage le transfert de savoir et de technologie (TST) entre les hautes écoles et les entreprises, associe des partenaires issus de ces deux domaines dans le cadre de projets de recherche appliquée et développement et soutient la création de start-up.

Dans le cadre des mesures de stabilisation de la Confédération, la CTI a défini trois lignes d'action dotées d'une enveloppe budgétaire de 21,5 mio. sfr. L'augmentation de 20 mio. sfr. des crédits d'encouragement et l'assouplissement des critères d'encouragement offrent un meilleur soutien dans leurs projets de recherche. Les projets dans les domaines des technologies propres et des matériaux intelligents jouent un rôle central. Le projet pilote «chèque d'innovation pour les PME» s'adresse aux PME intéressées par la recherche. La CTI organise en outre de mai à septembre 2009 une vaste campagne de sensibilisation par le biais de ses consortiums R&D et TT.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Office fédéral de l'énergie OFEN

Encouragement de la recherche énergétique par l'Office fédéral de l'énergie

L'Office fédéral de l'énergie (OFEN) couvre avec ses 25 programmes de recherche l'ensemble du spectre des technologies énergétiques. L'encouragement de projets relevant du domaine de l'énergie est ouvert aussi bien aux hautes écoles qu'aux entreprises et aux particuliers.

Les objectifs relatifs à chaque programme recherche sont publiés sur la page web www.recherche-energetique.ch de l'OFEN et font office de mise au concours permanente. Les projets compatibles avec ces objectifs peuvent être soutenus de façon subsidiaire. Avant le dépôt d'une demande de soutien, l'OFEN recommande une prise de contact avec le chef du programme concerné dont on trouvera le nom sur la page web.

Infos

Kosten Coûts

Teilnahme gratis (inkl. Pausen- und Mittagsverpflegung)
participation gratuite (y c. pauses et repas de midi)

Anmeldeschluss Délai d'inscription

Montag, 15. Juni 2009 | lundi 15 juin 2009

Anmeldung ist obligatorisch. L'inscription est obligatoire.
Die Teilnehmerzahl ist begrenzt! Le nombre de participants est limité!
Melden Sie sich frühzeitig an. Inscrivez-vous le plus tôt possible.

Anmeldung und Auskunft Inscription et renseignements

Direkt unter | directement sous: www.energie-cluster.ch
oder energie-cluster.ch, Jürg Kärlle, Gutenbergstrasse 21, CH-3011 Bern
Tel. +41 31 318 61 10, Fax +41 31 318 61 11
juerg.kaerle@energie-cluster.ch, www.energie-cluster.ch

Tagungsleitung und Moderation Organisation et modération

Dr. Ruedi Meier, Geschäftsleiter energie-cluster.ch, Bern
Gutenbergstrasse 21, CH-3011 Bern

Datum / Ort | Date / Lieu

Freitag, 19. Juni 2009, 8.30 – 17.00 Uhr
Sorell Hotel Ador, Laupenstrasse 15, 3001 Bern, www.hotelador.ch

Veranstalter | Organisateur

Gutenbergstrasse 21, CH-3011 Bern >>> energie-cluster.ch

Patronatspartner | Patronage

Organisationen, Verbände
Organisations, Association



sia
schweizerischer Ingenieur- und architekturreferat
berufsgenossenschaft technik industrie
société suisse des ingénieurs et des architectes
group professionnel technique industrie



brenet
Building and Renewable Energies Network of Technology
Nationales Kompetenznetzwerk Gebäudetechnik und Erneuerbare Energien
Réseau national de compétence technique du bâtiment et des énergies renouvelables
Rete nazionale di competenza tecnica per gli edifici e la energia rinnovabile



Schulen, Forschungsstellen
Ecoles, instituts de recherche

